

flora fauna gente IBIRÁ

IBIRÁ é um evento realizado em três etapas

ao longo do ano de 2013, tendo como tema o Parque do Ibirapuera. São três grandes exposições do artesanato brasileiro produzido por diferentes grupos e comunidades, em parceria com o designer Renato Imbroisi e equipe. Oficinas de técnicas artesanais acompanham cada exposição.

The IBIRÁ exhibit consists of three phases

to take place during 2013, with the Ibirapuera Park as subject-matter, where it will be held three great exhibits of Brazilian handicraft works produced by different groups and communities, in partnership with designer Renato Imbroisi and staff, along with handicraft technique workshops.



O Parque Tecido à Mão tem como foco a flora

do Ibirapuera, representada em árvores feitas de tecidos produzidos, segundo técnicas tradicionais de tecelagem manual, por artesãos do bairro rural do Muquém, município de Carvalhos, no Sul de Minas Gerais. Os tecidos são compostos por fios de algodão e fibras vegetais in natura. Parte da exposição será produzida após a abertura, durante as três oficinas realizadas no mesmo espaço, com duração de duas semanas.

The Park Woven by Hand Exhibit is inspired by the flora

of the Ibirapuera Park, represented in trees consisting of fabrics produced as per traditional techniques of manual weaving, by artisans from the rural village of Muquém, district of Carvalhos, in the south region of the State of Minas Gerais. The fabrics are made of cotton and natural fibers. Part of the exhibit will be produced after the opening, during the three workshops held in the same pavilion, for a two-week long period each.



Visitação

25 de janeiro a 29 de julho de 2013
De terça a domingo, das 9h às 17h, com
permanência até às 18h. Entrada gratuita,
ambiente acessível

Visiting hours

From January 25th to July 29th 2013
Tuesdays through Sundays, from 9am till 5 pm
Free entry, accessible building

Visitas monitoradas

A equipe está disponível para atendimento
de grupos escolares, organizações da
sociedade civil, associações de moradores,
entre outros. Agendamento pelo e-mail:
educativopcb@prefeitura.sp.gov.br

Guided Tours

Our staff is available to guide school groups, civil
society organizations, residents associations and
other groups. Schedule a visit by email:
educativopcb@prefeitura.sp.gov.br

Endereço / Address

Pavilhão das Culturas Brasileiras - Parque do Ibirapuera
Rua Pedro Álvares Cabral, s/n CEP 04094 000 São Paulo SP
Telefone: 11 5083 0199
Site: www.culturasbrasileiras.sp.gov.br E-mail: culturasbrasileiras@prefeitura.sp.gov.br

Prefeitura de São Paulo
Secretaria de Cultura
Departamento de Patrimônio Histórico

São Paulo City Administration
Secretary of Culture
Department of Historical Heritage



PREFEITURA DE
SÃO PAULO **DPH** DEPARTAMENTO
CULTURA DO PATRIMÔNIO
HISTÓRICO

Coordenação geral do projeto / Project Coordination

Regina Ponte e Vera Cardim

Curadoria e coordenação / Curator and coordinator

Renato Imbroisi

Curadoria de oficinas / Workshop curator

Liana Bloisi

Projeto gráfico / Graphic project

Ota Design

Projeto arquitetônico / Architectural project

Tina e Lui Design & Arquitetura

Montagem / Installation

Muxarabi (Roberval Layus e Pedro Layus)

Produção / Production

Caetana Britto

Fotografia / Photography

Lucas Moura

Texto / Text

Maria Emilia Kubrusly

Programa Educativo / Educational Program

AEP Serviços Culturais Ltda.

flora fauna gente IBIRÁ

Pavilhão das Culturas Brasileiras - Parque do Ibirapuera
25 de janeiro a 29 de julho de 2013

Brazilian Cultures Pavilion - Ibirapuera Park
From January 25th to July 29th 2013